

LA COMPAGNIE LE MOINEAU PRÉSENTE:

# LA MÉCANIQUE DU COEUR

## DOSSIER PÉDAGOGIQUE

D'APRÈS LE ROMAN DE  
MATHIAS MALZIEU



Édimbourg, 1874. Jack naît le « jour le plus froid du monde » avec un cœur gelé. La sage-femme sorcière qui l'a mis au monde, le Docteur Madeleine, parvient à le sauver, en greffant sur son cœur une horloge à coucou qui l'aide à battre à un rythme normal. C'est un peu bricolé, mais ça marche..., à condition d'éviter toute émotion forte : pas de colère donc, **et surtout, surtout, pas de sentiment amoureux**. Mais le regard de braise d'une petite chanteuse de rue mettra le cœur de fortune de notre héro à rude épreuve. Prêt à tout pour la retrouver, Jack se lance tel Don Quichotte dans une quête amoureuse qui le mènera des lochs écossais jusqu'aux portes de l'Andalousie aux côtés de Georges Méliès (magicien-horloger de talent) et lui fera connaître les délices de l'amour comme sa cruauté.

**MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION:** Coralie Jayne

**AVEC:** Clara Cirera/Anne Sophie Picard, Martin Nikonoff/ Nicolas Avinée, Gabriel Clenet, Mylène Crouzilles, Maxime Norin et Laurent Vigreux.

**MUSIQUES:** Laurent Vigreux

**LUMIÈRES:** Jérôme Chaffardon

**RÉGIE:** Anthime Barlet



# PISTES PÉDAGOGIQUES

## LE RÉCIT FANTASTIQUE (DU RÊVE À LA RÉALITÉ)

De quelle façon l'auteur, Malthias Malzieu, mélange-t-il les éléments réels et fantastiques dans le premier chapitre du livre?

Quelles sont les contraintes imposées par le coeur-horloge que l'on installe à Jack? Nous apprenons à la fin du livre que ce coeur-horloge n'est en fait qu'un placebo. Pourquoi Madeleine n'a-t-elle rien dit à Jack?

Relevez le champ lexical de la manifestation physique de la peur dans l'épisode de Jack l'Eventreur, puis tous les éléments qui provoquent cette peur. Que représente ce personnage pour Jack?

Le récit oscille entre rêve et réalité. Les personnages possèdent une partie réelle (concrète), et parfois une partie fantastique (qui pourrait être inventée, ou romancée par Jack). Pour les personnages suivants, indiquez ce qui vous semble être ancré dans le réel et ce qui vous semble davantage appartenir au monde du fantastique : Méliès, Madeleine, Arthur.



## L'ADAPTATION AU CINÉMA, PUIS AU THÉÂTRE

Quelles sont les grandes différences entre le livre et le film?

Entre le livre et la pièce?

Quels choix a fait le metteur en scène pour que les personnages passent d'un endroit à un autre? Comment se déroulent les changements de décor?

Il n'y a que six acteurs, et un peu plus d'une dizaine de personnages. De quelle façon passent-ils d'un rôle à un autre? Tous les acteurs jouent-ils plusieurs personnages?

## LE RÉCIT FANTASTIQUE (DU RÊVE À LA RÉALITÉ)



De quelle façon l'auteur, Malthias Malzieu, mélange t-il les éléments réels et fantastiques dans le premier chapitre du livre?

L'auteur a pour particularité d'associer des éléments très concrets et poétiques par l'utilisation de métaphores et/ou de comparaisons. Dans la première page du livre, nous pouvons relever tout le vocabulaire commun de la ville (rues, fontaines, rivière, chat, arbre, pavés, maison, colline, toit, cheminée etc...) Ces éléments concrets, classiques, sont à chaque fois associés avec un élément fantastique ( bouquet de glace, lac de sucre glace, fée en chemise de nuit etc...).

Par exemple: "Le toit de la maison, très pointu, est incroyablement élevé. La cheminée, en forme de couteau de boucher, pointe vers les étoiles. La lune y aiguisé ses croissants.". Par l'ajout d'éléments fantastiques, l'auteur crée dans l'esprit de son lecteur des associations, des images qui viennent préciser et dessiner une ambiance. Dans la phrase précédente, l'élément "en forme du couteau de boucher" vient ajouter de la dangerosité, de l'étrangeté à la description de la maison.

Quelles sont les contraintes imposées par le coeur-horloge que l'on installe à Jack? Nous apprenons à la fin du livre que ce coeur-horloge n'est en fait qu'un placebo. Pourquoi Madeleine n'a t-elle rien dit à Jack?

A cause de son coeur-horloge, Jack ne peut en aucun cas être confronté aux sentiments forts. La colère, et surtout l'amour lui sont interdits. Madeleine a maintenu son mensonge durant des années pour garder Jack près d'elle. Elle n'a pas pu avoir d'enfant, et a élevé Jack comme son propre fils. Elle a eu peur qu'il la quitte un jour, comme tous les enfants quittent le nid. Ses recommandations et son invention n'ont pas suffi.

Relevez le champs lexical de la manifestation physique de la peur dans l'épisode de Jack l'Eventreur, puis tous les éléments qui provoquent cette peur. Que représente ce personnage pour Jack?

Le champs lexical de la manifestation physique de la peur: "je grelotte, ça me fait un certain effet, le tremblement de mes jambes, mon coeur et mon corps s'emballent, qui me pique jusque dans le ventre, je tremble d'effroi".

Les éléments qui provoquent la peur et instaurent un climat inquiétant: « sang, brouillard, lames, fureur, brume, train hanté, fantôme, éventré, coutelas, oiseaux noirs, ombre »

On peut supposer que le personnage de Jack l'Eventreur est la personnification de la peur immense qui envahit Jack suite à la lettre d'Arthur qui lui annonce la mort de Madeleine. Une fois encore, on ne sait pas si ce personnage est réel ou rêvé par Jack.



Le récit oscille entre rêve et réalité. Les personnages possèdent une partie réelle (concrète), et parfois une partie fantastique (qui pourrait être inventée, ou romancée par Jack). Pour les personnages suivants, indiquez ce qui vous semble être ancré dans le réel et ce qui vous semble davantage appartenir au monde du fantastique : Méliès, Madeleine, Arthur.

Georges Méliès est un personnage historique, qui a réellement existé. Il est l'inventeur des trucages au cinéma (surimpressions, fondus, montages, grossissements, rapetissements de personnages). Il semble plutôt ancré dans le réel, malgré son côté fantasque, inventeur fou prêt à tout (et inventeur du skate!^)

Madeleine est sage femme qui n'a jamais pu avoir d'enfant mais qui met au monde ceux des autres (réel). Jack la perçoit aussi comme une sorcière, qui sauve les gens en fabriquant toutes sortes de prothèses (fantastique).

Quant à Arthur, il est ancien commissaire alcoolique vivant dans la rue (réel), mais il a aussi une colonne vertébrale musicale dont il se sert pour chanter (fantastique).



## L'ADAPTATION AU CINÉMA, PUIS AU THÉÂTRE



Quelles sont les grandes différences entre le livre et le film?  
Entre le livre et la pièce?

Le livre est davantage destiné aux jeunes adultes, tandis que le film d'animation est clairement destiné à un public plus jeune. Des éléments du livre ont dû être supprimés ou modifiés pour permettre l'adaptation sur grand écran, notamment la relation amoureuse entre Jack et Miss Acacia, plus passionnelle et intense dans le livre. La fin est également modifiée: là où dans le film Jack meurt dans les bras de Miss Acacia à Edimbourg après avoir cru la perdre à cause de Joe, dans le livre, l'histoire ne s'arrête pas là. Jack se réveille après un long coma, il a grandi. Il retrouve Miss Acacia qui vit avec Joe, et ne le reconnaît pas. Il apprend qu'il peut vivre sans son cœur-horloge: c'est en fait un placebo inventé par Madeleine pour le garder auprès d'elle plus longtemps. Jack finit par révéler son identité à Miss Acacia qui le croit mort depuis longtemps et fleurit sa tombe chaque jour.

La pièce s'inspire à la fois du livre et du film, mais demeure très fidèle au livre. Des personnages ont été supprimés (le hamster, Ana, Jack l'Eventreur, Brigitte Heim...) pour que le spectacle ne dure pas au-delà de 1h30, mais aussi dans un souci de logique de narration. Au théâtre, les compagnies sont limitées par la durée du spectacle, le nombre de comédiens, la taille du plateau et aussi souvent les moyens matériels (tout comme au cinéma finalement!). D'où le travail d'adaptation. Une fois toutes les contraintes répertoriées, des choix doivent être faits. Il faut également penser au décor, et comment les personnages passent de l'un à l'autre. La metteuse en scène Coralie Jayne a tenu à retranscrire l'ambiance fantastique créée par l'auteur: les personnages et l'histoire sont identiques. Le reste est une interprétation libre et personnelle, à la fois de la metteuse en scène mais aussi des comédiens dans leur travail de jeu.

Quels choix a fait le metteur en scène pour que les personnages passent d'un endroit à un autre? Comment se déroulent les changements de décor?

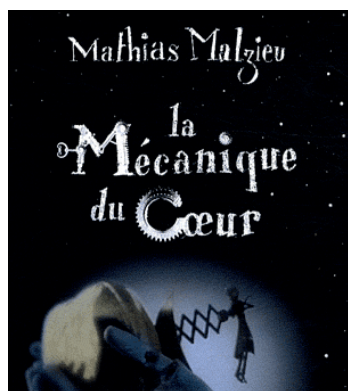
Pour permettre des changements de décor rapides, il n'y a qu'un seul élément de décor. Une roulotte qui se transforme (en bibliothèque, en roulotte, en horloge) et figure les différents endroits de l'intrigue. Ce sont les comédiens qui effectuent les changements de décor, en jeu. Ce choix n'est pas simplement dû aux contraintes données précédemment mais aussi à la volonté de montrer au spectateur une autre mécanique: celle du théâtre, du spectacle. Tout se fait à vue, le spectateur comprend et intègre qu'un acteur joue plusieurs personnages, que des accessoires sont réutilisés dans plusieurs scènes, de façons différentes.



Il n'y a que six acteurs, et un peu plus d'une dizaine de personnages. De quelle façon passent-t-il d'un rôle à un autre? Tous les acteurs jouent-ils plusieurs personnages?

Les comédiens passent d'un rôle à l'autre en changeant de costume et d'accessoires. Le comédien qui interprète Arthur joue aussi un écolier, le tenancier du train fantôme, un musicien de l'Extraordinarium..... Et cela est valable pour tous les comédiens, sauf ceux qui interprètent Jack et Miss Acacia. Ce sont les personnages principaux. L'équipe artistique a établi qu'il était préférable qu'ils ne se transforment pas, dans un besoin de clarté pour le spectateur, mais aussi parce que ce sont leur histoire que nous suivons, et que l'empathie doit être concentrée sur eux.

## RÉFÉRENCES



### LA MÉCANIQUE DU COEUR / LE ROMAN

Écrit par Mathias Malzieu.

Sortie: 2007, accompagné de l'album du même nom par le groupe Dionysos dont Mathias Malzieu est le leader. Ce livre est un bestseller, resté plus de 20 semaines dans les listes des livres les plus vendus en France.

### LA MÉCANIQUE DU COEUR / LE FILM D'ANIMATION.

Réalisé par Stéphane Barla et Mathias Malzieu.

Sortie: Février 2014

Produit par Europacorp (Besson)

500 000 entrée, nommé meilleur film d'animation de l'année aux Césars 2015.



## POUR ALLER + LOIN

**ALBUM LA MÉCANIQUE DU COEUR** du groupe Dionysos, avec les voix de Mathias Malzieu, Olivia Ruiz, Emily Loizeau, Rossy de Palma, Arthur H, Grand Corps Malade, Jean Rochefort, Alain Bashung et Babet.

<http://www.deezer.com/album/7354252>

**BIOGRAPHIE DE MATHIAS MALZIEU:** [https://fr.wikipedia.org/wiki/Mathias\\_Malzieu](https://fr.wikipedia.org/wiki/Mathias_Malzieu)

**BIOGRAPHIE DE GEORGES MÉLIÈS :** [https://fr.wikipedia.org/wiki/Georges\\_M%C3%A9li%C3%A8s](https://fr.wikipedia.org/wiki/Georges_M%C3%A9li%C3%A8s)

### EXTRAITS VIDÉOS

**DU FILM:** [http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19541621&c-film=134061.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19541621&c-film=134061.html)

**DE LA PIÈCE:** <https://www.youtube.com/watch?v=JsNsD6Yxwe0&feature=youtu.be>



LAURA LIBOUTON, CHARGÉE DE DIFFUSION

TEL / 06.59.34.47.53

MEL / LAURA@LAMECANIQUEUDUCOEUR.FR

TOUTES LES PHOTOS ET INFOS SUR :

[WWW.COMPAGNIELEMOINEAU.FR](http://WWW.COMPAGNIELEMOINEAU.FR)

